



**Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**

Komenského 50, 042 48 Košice

Tel.: 055/792 41 11 · fax: 055/792 46 60 · E-mail: zakaznik@vodarne.eu · www.vodarne.eu

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I., oddiel: Sa, vložka č.: 1243/V



IČO: 36 570 460

DIČ: 202 006 3518

IČ DPH: SK202 006 3518

Bankové spojenie:

UniCredit Bank Slovakia a.s. 6626417008/1111 IBAN: SK58 1111 0000 0066 2641 7008 SWIFT: UNCRSKBX

ČSOB, a.s. 25500183/7500 IBAN: SK70 7500 0000 0000 2550 0183 SWIFT: CEKOSKBX

VÚB, a.s. 2922841155/0200 IBAN: SK13 0200 0000 0029 2284 1155 SWIFT: SUBASKBX

## Všetkým záujemcom

Váš list číslo/zo dňa

Naša značka

15251/2019/ÚSaN

Vybavuje/telefón

JUDr. Jačmanová

055/7924615

Košice

18.02.2019

Vec

### Oznámenie o vybavení žiadosti o nápravu

Identifikácia obstarávateľa:

Obstarávateľ:

**Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Komenského 50,  
042 48 Košice**

Predmet zákazky:

**Bukovec - Intenzifikácia úpravne vody**

Vyhlásené:

**vo Vestníku verejného obstarávania č. 14/2019 zo dňa 21.01.2019  
pod značkou oznámenia 1272- MSP**

Dňa 11.02.2019 bola obstarávateľovi doručená elektronicky prostredníctvom systému JOSEPHINE žiadosť o nápravu proti podmienkam uvedených v súťažných podkladoch v zmysle § 164 ods. 1 písm. b) zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej iba „ZVO“). Obsah žiadosti o nápravu je uvedený v prílohe tohto oznámenia.

V zmysle § 165 ods. 3 písm. a) ZVO Vám posielame oznámenie o výsledku vybavenia žiadosti o nápravu.

### **Rozhodnutie**

Obstarávateľ oznamuje žiadateľovi a všetkým záujemcom, že sa žiadosti o nápravu v plnom rozsahu

## **VYHOVUJE**

### Odôvodnenie:

Obstarávateľ vzhľadom na skutočnosť, že uznal opodstatnenosť žiadosti o nápravu, rozhodol, že vyhovuje žiadosti o nápravu. Na základe uvedeného obstarávateľ pristúpi k zmene zmluvných podmienok a k súvisiacej úprave opisu predmetu zákazky. Z tohto dôvodu obstarávateľ rozhodol zrušiť toto verejné obstarávanie.

Na pôvodný predmet zákazky bude vyhlásená nová verejná súťaž.

S pozdravom

**Ing. Viktor Háber**  
vedúci útvaru stratégie  
a nákupu

Príloha

Kópia:

ÚSaN/D2.5/A-10

ÚSaN-017-2012

**Východoslovenská  
vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36570460, IČ DPH: SK2020063518

- 33 -

Východoslovenská vodárenská  
spoločnosť, a.s.  
Komenského 50  
042 48 Košice

**Žiadosť o nápravu  
podľa § 164 zákona č. 343/2015 Z. z., zákon o verejnom obstarávaní, v znení  
neskorších predpisov**

**Vec: Žiadosť o nápravu proti podmienkam uvedeným v súťažných podkladoch**

V nadväznosti na Vaše Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania, vyhlásené v zmysle §3 ods. 3 písm. b) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj „Zákon“ alebo „ZVO“), na dodanie stavebných prác: „Bukovec – intenzifikácia úpravne vody“, vyhlásené vo Vestníku verejného obstarávania č. 14/2019 - MSP dňa 21.1.2019 pod zn. 1272 - MSP, podávame podľa § 164 ods. 1 písm. b) Zákona túto písomnú žiadosť o nápravu proti podmienkam uvedeným v súťažných podkladoch.

a) **Identifikačné údaje žiadateľa:**

(ďalej len „Uchádzač“)

b) **Identifikačné údaje verejného obstarávateľa:**

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.,

IČO: 36570460

Sídlo: Komenského 50, 042 48 Košice

(ďalej len „Obstarávateľ“).

c) **Označenie verejného obstarávania, proti ktorému žiadosť o nápravu smeruje**

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania podľa § 3 Zákona (ďalej aj „Oznámenie“). Druh zákazky: stavebné práce. Postup vo verejnom obstarávaní: verejná reverzná súťaž podľa § 66 ods. 7 Zákona (reverzná verejná súťaž).

(ďalej aj „Verejná súťaž“)

d) **Označenie porušenia postupu podľa § 164 ods. 1 zákona**

Žiadosť o nápravu proti podmienkam uvedených v súťažných podkladoch podľa § 164 ods. 1 písm. b) ZVO.

e) **Opis rozhodujúcich skutočností a označenie dôkazov**

1. Verejný obstarávateľ vo zväzku 1 – Súťažných podkladoch na str.10 uchádzača informuje o nasledujúcich skutočnostiach: Na celé dielo bolo vydané stavebné povolenie, pričom z dôvodu potreby vypracovania podrobnej realizačnej dokumentácie stavby a dodávky membránovej technológie úpravy vôd bude dielo realizované v zmysle „Zmluvných podmienok pre technologické zariadenie a projektovanie-realizáciu“ pre elektrotechnické a strojno-technologické diela a pre stavebné a inžinierske diela projektované Zhotoviteľom“ („žltá kniha“), prvé vydanie 1999, vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC), slovenský preklad SACE 2008 (ďalej aj Zmluvné podmienky FIDIC žltá kniha“).
2. Zmluvné podmienky FIDIC žltá kniha sa vzťahujú na zákazky, ktorých projektovú prípravu zabezpečuje zhotoviteľ. V prípade tejto Verejnej súťaže však všetku projektovú dokumentáciu, vrátane vybavenia potrebných povolení už zabezpečil, v plnej miere objednávateľ. Z tohto



dôvodu máme za to, že bezpochybné ide skôr plnenie, na ktoré by sa viac hodili Zmluvné podmienky pre výstavbu pozemných a inžinierskych stavieb projektovaných objednávateľom ("červená kniha"), prvé vydanie 1999, vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC) (ďalej aj „Zmluvné podmienky FIDIC červená kniha“).

3. Toto tvrdenie tiež opierame o zväzok 4 Súťažných podkladov, v ktorom je doslovne uvedené: „Všetky položky (riadky) vo Formulári platieb budú ocenené v EUR na 2 desatinné miesta (funkcia „presnosť podľa zobrazenia“ zahnutá). Uchádzač je povinný oceniť všetky položky, ktoré sú vo Formulári platieb označené na ocenenie. Pokiaľ niektorá položka bude ocenená hodnotou nula alebo vôbec nebude ocenená, bude to dôvod na vylúčenie uchádzača z verejnej súťaže“.

Zväzok 4 Súťažných podkladov – formulár platieb taktiež obsahuje úplne detailný popis jednotlivých položiek, vychádzajúcich z projektovej dokumentácie spracovanej objednávateľom.

Z vyššie uvedeného vyplýva, že objednávateľ už má projektovú dokumentáciu spracovanú v takom stupni, že podstatná náležitosť pre splnenie účelu zmluvy uzavretej v zmysle Zmluvných podmienok FIDIC žltá kniha, konkrétne vypracovanie projektovej dokumentácie zhotoviteľom, neprichádza vôbec do úvahy. Táto časť plnenia, ktoré má byť zabezpečené zhotoviteľom, je už v plnej miere splnená objednávateľom.

4. Ako súčasť ponuky uchádzača je tiež vyžadované „Predbežné technické riešenie“. Toto predbežné technické riešenie má obsahovať časti špecifikované v časti 5 ods. 5.1 Technické správy a výkresy, t.j. presný popis diela, v členení požadovanom objednávateľom, ktoré musí obsahovať základné údaje charakterizujúce úpravu vody, členenie stavby na stavebné objekty a prevádzkové súbory, garantovanú kvalitu upravovaných vôd, vplyv odpadových vôd na recipient, atď.

Považujeme túto požiadavku za neefektívnu a tiež za zbytočnú administratívnu záťaž, keďže všetky uvedené požiadavky sú už uvedené vo zväzku 3 časť 7: „stavebné povolenie“ vydané dne 23.6.2016 pod č. j. OU-KS-OSZP 2016/00698 a v rozhodnutí č.j. OU-KS-OSZP-2018/004566 z 9.4.2018. Uchádzač preto nemá možnosť ako prepísať údaje v tejto časti sa nachádzajúce do časti ponuky vyžadovanej Verejným obstarávateľom.

Navyše skutočnosť, na ktorú upozorňujeme v tomto bode iba potvrdzuje našu domnienku uvedenú vyššie, a to, že v prípade realizácie tohto diela by mali byť použité Zmluvné podmienky FIDIC červená kniha, keďže objednávateľ už má technické podmienky a technické riešenie podrobne spracované a tiež aj schválené a nemenné, keďže je na toto technické riešenie vydané stavebné povolenie.

5. Verejný obstarávateľ musí podľa § 10 ods. 2 ZVO dodržať princíp transparentnosti. Dôvodová správa k ZVO uvádza k princípu transparentnosti nasledujúce:

*„Transparentnosť procesu zadávania zákaziek je nielen podmienkou existencie účinnej konkurencie medzi dodávateľmi, ale aj predpokladom účelného vynakladania verejných prostriedkov. Princíp transparentnosti predstavuje hlavnú zásadu pre celé verejné obstarávanie, pričom podmienkou dodržania tohto princípu je priebeh verejného obstarávania takým spôsobom, ktorý sa navonok javí ako férový a riadny. Motívy jednotlivých osôb participujúcich na výbere uchádzačov o zákazku (či by išlo o motívy plne zákonné, dané len neschopnosťou navonok pôsobiť férovo a riadne, event. nezákonné alebo dokonca kriminálne) sú v tomto ohľade pre posúdenie porušenia zásady transparentnosti irelevantné. Porušenie zásady transparentnosti nastáva nezávisle na tom, či sa podarí preukázať porušenie niektorej zákonnej povinnosti.“*

6. Súťažné podklady, ktoré slúžia na vypracovanie a predloženie ponúk, musia byť stanovené jednoznačne, úplne a transparentne.
7. Zároveň máme za to, že nesprávne určenie vhodných zmluvných podmienok je porušenie princípu hospodárnosti a efektívnosti, ako je vyjadrený v § 10 ods. 2 ZVO. Ako je uvedené v dôvodovej správe k ZVO:

*„verejný obstarávateľ a obstarávateľ by mal za vynaložené verejné finančné prostriedky/finančné prostriedky získať najlepšiu hodnotu, ktorá sa generuje v prostredí hospodárskej súťaže. Predmetné princípy by mali zabezpečiť hospodárne, efektívne a transparentné nakladanie s verejnými peňažnými prostriedkami/finančnými*

*prostriedkami, nakoľko hlavným cieľom verejného obstarávania je efektívnosť vynakladania peňažných prostriedkov a ich priama či nepriama úspora a zabezpečenie účinnej konkurencie."*

8. Máme za to, že momentálnym stavom vypracovania dokumentácie k súťaži a tiež súťažných podkladov, podrobnosť a detailnosť technických špecifikácií diela, ktoré je predmetom verejnej súťaže pre Verejného obstarávateľa a vydané stavebné povolenie, Zmluvné podmienky FIDIC Žltá kniha, nepredstavujú žiadnu pridanú hodnotu, úsporu ani možnosť získania väčšej efektivity pri výkone prác na diele a diele samotnom.

Verejný obstarávateľ má získané stavebné povolenie, spracovanú detailnú projektovú dokumentáciu a technické požiadavky tak, že potenciálny zhotoviteľ nemá možnosť žiadneho praktického prínosu spracovaním svojho návrhu projektovej dokumentácie a technického riešenia diela. Skôr naopak, niektoré činnosti by trvaním na určených zmluvných podmienkach boli zdvojené - zhotoviteľ bude len kopírovať to, čo už spracoval Verejný obstarávateľ, čo predstavuje stratu času a zbytočnú administratívnu záťaž, a to úplne popiera zásadu hospodárnosti verejného obstarávania.

9. Na základe vyššie uvedeného máme za to, že nejasne stanovenými súťažnými podmienkami Verejný obstarávateľ porušil zásadu a tiež hospodárnosti a efektívnosti, ako sú stanovené v ZVO.

**f) Návrh uchádzača na vybavenie žiadosti o nápravu**

Na základe vyššie uvedeného opisu rozhodujúcich skutočností a predložených dôkazov žiadame, aby Verejný obstarávateľ nášmu návrhu vyhovel a aby:

- Verejný obstarávateľ prehodnotil svoj postup a zmenil Súťažné podklady v časti Zmluva o dielo a Zmluvné podmienky a to zmenou zo Zmluvných podmienok FIDIC žltá kniha na Zmluvné podmienky FIDIC červená kniha
- Verejný obstarávateľ kompletne vypustil požiadavku v časti 5.1 Súťažných podkladov
- Verejný obstarávateľ predĺžil lehotu pre podanie ponuky, minimálne o 14 dní.

**g) Podpis žiadateľa alebo osoby oprávnenej konať za žiadateľa**